



38. TCM Kongress in Rothenburg o. d. Tauber



Dr. Ulrich Eberhard (Kampo-Arzt aus Madrid), Eberhard Hilsdorf, Yan Ma, Karin Knauer (Geschäftsleitung Lian Chinaherb aus der Schweiz), Dr. Wenjun Zhong auf dem Herbasin-Stand (von links nach rechts)

„Zum ersten Mal übersteigt die Teilnehmerzahl die Grenze von 1000!“ Mit glänzenden Augen gab Herr Nils von Below, der 1. Vorsitzende der AGTCM, diese Zahl bei der Eröffnungsbegrüßung des Buffets am Freitagabend bekannt. Vom 16. bis 20. Mai wurde „Psyche und Soma“ als Thema des 38. TCM Kongresses im märchenhaft abgeschiedenen „Wildbad“ (Evangelische Tagungsstätte in Rothenburg) behandelt.

Eine Besonderheit des diesjährigen Kongresses war die Aufnahme des Apothekertages. Die Kongressorganisatoren hatten eingesehen, dass die TCM als eine neue alternative Therapierichtung ohne Beteiligung der Apotheker nicht denkbar ist. Deswegen versuchte man nun, eine Plattform im Rahmen des Kongresses für den Informationsaustausch zwischen Therapeuten und Apothekern einzurichten. So nahmen dann auch jeweils fast 50 Teilnehmer als Importeure, Großhändler, Apotheker oder Therapeuten an Kursen des Apothekertages am Samstag und Sonntag teil.

Die Qualitätslieferanten chinesischer Heilkräuter forderten die Therapeuten auf, sich noch mehr über den aktuellen Qualitätszustand der von ihnen den Patienten empfohlenen TCM-Arzneimittel zu informieren und der Versuchung zu widerstehen, mit Firmen auf Provisionsbasis zusammenzuarbeiten. Die Therapeuten dagegen appellierten an die deutschen Apotheker, sich verstärkt in der TCM ausbilden lassen und den aktuellen, teilweise unakzeptablen, Wissenstand zu verbessern.

Ferner müssen Importeure und Apotheker sich bemühen, Qualität zu einem bezahlbaren Preis für Patienten zu schaffen.

Herbasin trat diesmal zusammen mit Lian Chinaherb aus der Schweiz auf. Von den traditionellen chinesischen Musikinstrumenten *Zheng* und *Er Hu* beim Teeauschank unter Weißdornbäumen und herrlichem Sonnenschein wurden Hunderte von Kongressteilnehmern angezogen, die sich über Herbasin, Herbasin-Produkte und -Qualitätsstand informierten.

Herbasin war der einzige Aussteller für Kampo-Drogen auf dem Kongress.



Chinesische Wellness-Tees

Beruhigungstee (2)

Shen Wei Cha

Codonopsis Radix	20 g
Schisandrae Fructus	10 g

Die Schisandrafrucht heißt auf chinesischesch *Wu Wei Zi* und dies bedeutet Frucht mit 5 Geschmacksrichtungen. In letzter Zeit ist die Schisandrafrucht in der Laienpresse als Wundermittel aus Ostasien angepriesen worden. Im Arzneibuch der chinesischen Medizin werden folgende Wirkungen beschrieben: *Sou Lian Gu Se* (Schweißbildung eindämmend und das Strukturpotential adstringierend), *Yi Qi Sheng Jin* (das Qi vermehrend und die Entstehung aktiver Säfte fördernd), *Bu Shen Ning Xin* (das Shen tonisierend und Xin beruhigend).

Codonopsis Radix (Glockenwindenwurzel) ergänzt die Energie des Pi und stärkt das Qi (*Bu Zhong Yi Qi*), kräftigt gleichzeitig das Fei (*Jian Pi Yi Fei*).

Die Teemischung kochen, und das Dekokt eine Stunde vor dem Schlaf trinken. Am nächsten Morgen kocht man dies nochmals und trinkt den Tee.

Dieser Tee stärkt das Qi und ergänzt das Xue, fördert die Produktion der Körpersäfte, unterstützt den Funktionsbereich Shen bei der Kontrolle des Samenflusses im Schlaf, beruhigt die Seele und fördert den tiefen, ruhigen Schlaf.

Dieser Tee schmeckt süß-säuerlich. Bisher sind keine Nebenwirkungen und unerwünschten Effekte von beiden Drogen bekannt.



Potenziell toxische Drogen

Xanthii Fructus

(*cang er zi*, 苍耳子)



Herkunft

Früchte von *Xanthium sibiricum* Patr. aus der Familie der Compositae.

Paozhi (Vorbehandlung)

cang er zi:

Die Droge wird von Verunreinigungen befreit.



chao cang er zi:

Die Droge wird einfach ohne Zusatzstoffe bei niedriger Hitze solange geröstet, bis die Droge eine tiefbraune Farbe annimmt.

Tipps

Dioscorea Rhizoma

ist eine der häufig geschwefelten Drogen in China. Man sieht bisher fast nur die optisch sehr „schöne“ Droge mit schnee-weißer und glatter Oberfläche. Die Behandlung mit Schwefelrauch ist ein gängiges Verfahren zur Entwesung und Schönung. Aber durch Schwefelung werden viele aktive Inhaltsstoffe in den Drogen zerstört und neue gesundheitsschädliche Stoffe, wie z. B. As₂O₃ und Schwermetallkomplexe, gebildet. Deswegen wird diese Methode nun in China offiziell nicht mehr erlaubt.

Unsere neu gelieferte Droge mit der Chargenbezeichnung 070101H016 sieht daher ungewöhnlich und „hässlich“ aus. Das ist aber die natürliche Erscheinungsform dieser Droge.

Wir setzen uns immer dafür ein, unsere Kunden über die wahre Qualität zu informieren. Zukünftig werden wir nur ungeschwefelte Drogen einkaufen. Einige Therapeuten werden sich sicherlich über diese „Verschlechterung“ beschweren. Unsere Apotheker sollten deshalb diesbezüglich Aufklärungsarbeit leisten.

Toxikologie

Die jungen Knospen und Früchte enthalten die meisten toxischen Stoffe, die aber bisher chemisch noch nicht genau identifiziert sind. Es ist aber klar, dass diese toxischen Komponenten wasserlöslich sind und die Toxizität der Droge durch Waschen vermindert werden kann.

Bei Überdosis (bereits bei über 30 g oder mehr als 10 Früchte) kann eine Vergiftungserscheinung auftreten. Es wurde berichtet, dass ein Kind innerhalb 2 Tage 600 g Früchte gegessen hat und unmittelbar danach starb. Die Latenzzeit beträgt normalerweise 2-5 Tage.

Symptome

Die Vergiftungserscheinung tritt normalerweise plötzlich auf. In der Frühphase Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit und Erbrechen mit kaffeebraun gefärbtem Auswurf. Oft ist Völlegefühl im Bauch und Durchfall oder Stuhlverstopfung zu beobachten. Die oben genannte Erscheinung kann 2-5 Tage dauern. Wenn man keine medizinischen Maßnahmen ergreift, können Schock, Ohnmacht, Xanthopsie oder flächendeckende innere Blutungen, wie z. B. Magen- und Darmblutung, Gehirnblutung, blaue Flecken und Nasenblutung auftreten.



Gegenmaßnahmen

- 30 g Glycyrrhizae Radix, 120 g Phaseoli Radiati Semen als 500 ml Dekokt kalt auf einmal einnehmen.
- Bei langsamem Puls 30 g Glycyrrhizae Radix als 200 ml Dekokt einnehmen; Bei schnellem Puls 15 g Glycyrrhizae Radix, 120 g Sojase Samen Nigrum, 120 g Phaseoli Radiati Semen als 500 ml Dekokt in mehreren Portionen in kurzem Zeitabstand einnehmen.
- Frische Wurzeln junger Chrysanthemum-Pflanzen zerstoßen und einnehmen.
- Akupunkturbehandlungen
Zur Entgiftung:
曲池 *Quchi*, 三阴交 *Sanyinjiao*
Bei Kieferklemme:
颊车 *Jiache*, 合谷 *Hegu*
Bei Erbrechen/Bauchschmerzen:
中脘 *Zhongwan*, 内关 *Neiguan*, 足三里 *Zusanli*
Bei Ohnmacht:
人中 *Renzhong*, 承浆 *Chengjiang*
Bei Atemschwierigkeiten:
内关 *Neiguan*

Qualität kann nicht in die Droge hineingeprüft werden

Die chemische Analyse der Endprodukte – chinesische Heilkräuter und Kräutergranulate – ist zweifellos zwingend notwendig, um sich der Produktqualität zu vergewissern. Bisher ist diese Prüfung in deutschen Labors auch die einzige Qualitätssicherungsmaßnahme, die von seriösen Importeuren in Deutschland ergriffen werden kann.

Leider kann diese Kontrolle höchstens nur Produkte disqualifizieren, aber keine Qualität in die Endprodukte hineinprüfen. Wenn man diese Prüfung am Endprodukt als die einzige Qualitätssicherungsmaßnahme ergreift, ist die Verfügbarkeit qualifizierter Produkte sehr zufallsabhängig.

Die entscheidende Qualitätssicherungsmaßnahme bei Heilkräutern muss spätestens dann getroffen werden, wenn die Pflanze in die Erde eingesät wird. Man sollte prüfen, ob der Boden bereits durch Rückstände von Pflanzenschutzmitteln oder Schwermetallen belastet ist.

Wenn heutzutage jemand in Europa 500 Sorten zu „günstigen“ Preisen, ohne Lieferengpässe und dazu noch mit „Prüfzertifikaten“ anbieten kann, ist davon auszugehen, dass irgendwas nicht stimmen kann. Schließlich können alle nur mit Wasser kochen, d.h. alle können diese Kräuter nur aus China beziehen, und zwar mit der Konsequenz, sich der bekannten Qualitätsproblematik stellen zu müssen.

Impressum

Redaktion: Dr. rer. nat. Wenjun Zhong
Herbasin Hilsdorf GmbH
Penzendorfer Str. 12,
D 91126 Rednitzhembach
fon: 09122-88 88 80
fax: 09122-88 88 81
e-mail: info@herbasin.de
internet: www.herbasin.de

Die Informationen dieser Publikation dienen ausschließlich der Information unserer Kunden. Alle Daten wurden nach bestem Gewissen erstellt, jedoch ohne Gewähr.